



# ព័ត៌មានខ្មែរយុគ

ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០១០  
អាសយដ្ឋាន 270 Clayton Road, Clayton  
PO Box 5019, Clayton, Victoria 3168  
ទូរស័ព្ទ: 03 9558 6058 គេហទំព័រ: www.honglimp.com

## ការស្វាគមន៍ពីលោក ហង់ លីម

ខ្ញុំបាទឈ្មោះ ហង់ លីម ជាសមាជិកសភាតំបន់ ខ្មែរយុគ និងជាទីប្រឹក្សាពិសេសជូនរដ្ឋមន្ត្រីទី១អំពីទំនាក់ ទំនងពាណិជ្ជកម្មវិចត្រូវីយ៉ា-អាស៊ី ។ ខ្ញុំបាទបានជាប់ឆ្នោតជា សមាជិកសភារដ្ឋវិចត្រូវីយ៉ាចាប់តាំងពីឆ្នាំ១៩៩៦មកម្ល៉េះ ហើយបាននិងកំពុងខិតខំប្រឹងប្រែងយ៉ាងខ្លាំងដើម្បីបន្តធ្វើ អោយតំបន់ខ្មែរយុគ និងរដ្ឋវិចត្រូវីយ៉ាទាំងមូលប្រែក្លាយទៅ ជាតំបន់កាន់តែស្រួលរស់នៅ កាន់តែស្រួលធ្វើការសម្រាប់ លោកអ្នកនិងគ្រួសារ ព្រមទាំងសហគមន៍របស់លោកអ្នក។

ខ្ញុំបាទសូមស្វាគមន៍ និងសូមអញ្ជើញបងប្អូនអាន



លោក John Brumby រដ្ឋមន្ត្រីទី១  
លោកគំណាងរាស្ត្រ ហង់ លីម

ព្រឹត្តិប័ត្រព័ត៌មានខ្មែរយុគនេះដោយរីករាយនិងចូលទៅគេហទំព័ររបស់ខ្ញុំ [www.honglimp.com](http://www.honglimp.com) ដើម្បីអានព័ត៌មានថ្មីៗ បំផុតដែលទាក់ទងនឹងរូបខ្ញុំ ក៏ដូចជាទាក់ទងនឹងតំបន់ខ្មែរយុគ និងរដ្ឋាភិបាលវិចត្រូវីយ៉ាផងដែរ។

## សមាគមន៍នៅ Springvale ទទួលបាន មូលនិធិលើកគំរោងប្បធម៌

វប្បធម៌ដ៏រឹងមាំនៅតំបន់ Springvale ដែលផ្សារភ្ជាប់នឹងសហ គមន៍ជនជាតិចិន វៀតណាម និងខ្មែរនឹងត្រូវបានពង្រឹងបន្ថែមទៀត តាមរយៈការសាងសង់ក្លោងទ្វារថ្មីមួយ ព្រមជាមួយនឹងការពង្រីកទីធ្លា សហគមន៍។

លោក James Merlino រដ្ឋមន្ត្រីជំនួយការរដ្ឋមន្ត្រីទី១លើកិច្ច ការពហុវប្បធម៌បានមានប្រសាសន៍ថា សមាគមធុរកិច្ចអាស៊ីស្ត្រីងវែល (Springvale Asian Business Association) និងសមាគមន៍ខ្មែរវិចត្រូវី យ៉ា ទទួលបានមូលនិធិចំនួន ២៥០,០០០ដុល្លារ ពីរដ្ឋាភិបាលគណ បក្សពលកររបស់លោក John Brumby សម្រាប់តំបន់ Springvale ។



លោករដ្ឋមន្ត្រីមានប្រសាសន៍ថា រដ្ឋវិចត្រូវីយ៉ាមានមោទនភាពជាមួយនឹងមតិកវប្បធម៌របស់យើង ។ យើងទាំងអស់

# ១ លានដុល្លារសម្រាប់លើកកម្ពស់ ផ្នែកសារព័ត៌មានជនជាតិភាគតិចក្នុងរដ្ឋវិចត្រីយ៉ា



លោករដ្ឋមន្ត្រីទីមួយ John Brumby បានប្រកាសកាលពីថ្ងៃទី ២៨ ខែតុលាថា បើគណបក្សពលករជាប់ឆ្នោតម្តងទៀតនោះ ជំនួយថវិកាចំនួន ១លានដុល្លារ នឹងត្រូវបានផ្តល់ទៅអោយ ផ្នែកសារព័ត៌មានពហុវប្បធម៌ និងជនជាតិភាគតិចរបស់រដ្ឋវិចត្រីយ៉ា ដើម្បីបន្តគាំទ្រសកម្មភាពសម្រាប់សហគមន៍ចំរុះតទៅ ទៀត។

លោក John Brumby មានប្រសាសន៍ថា បើជាប់ឆ្នោតម្តង ទៀត រដ្ឋាភិបាលគណបក្សពលករ នឹងវិនិយោគលើកម្មវិធី ជំនួយថវិការដ្ឋទីមួយ ដែលជួយដល់អង្គការសារព័ត៌មាន ពហុវប្បធម៌ និងជនជាតិភាគតិចក្នុងរដ្ឋវិចត្រីយ៉ា ជាសម្ភារៈ បរិក្ខារផ្សេងៗដែលដើរទាន់ទៅនឹងបច្ចេកវិទ្យាទំនើប ដើម្បី បម្រើដល់ភាពចាំបាច់របស់ពួកគេ។

ជារៀងរាល់សប្តាហ៍ អ្នកធ្វើការងារស្ម័គ្រចិត្តជាង ៧០០នាក់ បានបង្កើតកម្មវិធីជាង៦០០ម៉ោង ជាភាសាជាង ១០០ភាសា ដោយមានការចូលរួមពីស្ថានីយ៍វិទ្យុសហគមន៍ចំនួន ២៨ទូទាំងទីប្រជុំជន ទីជនបទ និងតំបន់ដាច់ស្រយាលក្នុងរដ្ឋវិចត្រីយ៉ា ហើយផ្សព្វផ្សាយដល់ប្រជាពលរដ្ឋក្នុងរដ្ឋវិចត្រីយ៉ាជាង ៧ សែននាក់ ។

ក្នុងរយៈពេល ១៥ឆ្នាំកន្លងមកនេះ ឃើញថា ចំនួនស្ថានីយ៍ ដែលទទួលបានអាជ្ញាប័ណ្ណស្របច្បាប់រយៈពេលវែងក្នុងរដ្ឋ វិចត្រីយ៉ា បានបង្កើតការងារផ្សព្វផ្សាយរបស់ ខ្លួនទៅដល់

ទូទាំងរដ្ឋវិចត្រីយ៉ា បានប្រមាណជា ៥០ភាគរយ ។  
លោក Brumby មានប្រសាសន៍ថា ប្រជាជនក្នុងរដ្ឋវិចត្រីយ៉ាជាង ៥០ភាគរយ មានដើមកំណើតនៅក្រៅប្រទេស ឬ មានឪពុកម្តាយមកពីបរទេស ដែលនេះជាកត្តាដែលធ្វើអោយ រដ្ឋវិចត្រីយ៉ាក្លាយជាកន្លែងប្រមូលផ្តុំចំរុះពហុវប្បធម៌ច្រើន ជាងគេមួយក្នុងពិភពលោក ហើយយើងបាននិងកំពុងខិតខំ ប្រឹងប្រែងដើម្បីកសាងនូវសហគមន៍ពហុវប្បធម៌មួយដែល ទាមទារអោយយើងទាំងអស់គ្នាធ្វើការរួមគ្នានិងធ្វើយ៉ាង ណាដើម្បីធ្វើអោយរដ្ឋវិចត្រីយ៉ាយើងក្លាយជាតំបន់ដ៏ល្អ បំផុតសម្រាប់ការរស់នៅ ការធ្វើការ និងចិញ្ចឹមគ្រួសារ។  
លោកបានបន្ថែមទៀតថា យើងដឹងថាការផ្សាយគឺពិតជា មានសារៈសំខាន់ខ្លាំងណាស់សម្រាប់សហគមន៍ពហុវប្ប ធម៌ ហើយការវិនិយោគនេះគឺដើម្បីធានាថាអង្គការសារ ព័ត៌មានពហុវប្បធម៌នឹងបន្តចែកចាយនូវសេវាកម្មដែលមាន គុណភាពខ្ពស់ទៅដល់សហគមន៍ចំរុះរបស់យើងទាំងអស់ គ្នា។



ពាន់រាប់ម៉ឺននាក់ក្នុងមួយឆ្នាំ។ មជ្ឈមណ្ឌលនេះមានបំពាក់នូវ៖

- គ្រែចំនួន ២៣០ សម្រាប់សេវាកម្មផ្នែកទារក
- បន្ទប់វះកាត់ចំនួន ៣ និងសេវាកម្មថតឆ្លុះដោយការស៊ី
- បរិក្ខារសម្រាប់អ្នកជំងឺដែលមិនសម្រាកក្នុងមន្ទីរពេទ្យ
- បរិក្ខារសម្រាប់សង្គ្រោះនិងថែទាំអ្នកជំងឺធ្ងន់ធ្ងរ
- ផ្នែកជំនាញតាមដានការអភិវឌ្ឍប្រព័ន្ធប្រសាទ

រដ្ឋាភិបាលគណបក្សពលកររបស់លោក John Brumby កំពុងសាងសង់ មជ្ឈមណ្ឌលកុមារម៉ូណាស្ទ ( Monash Children's Centre ) ថ្មីមួយនៅតំបន់ខ្សែយតុនដែលនឹងប្រើប្រាស់ទឹកប្រាក់ចំនួន ២៥០លានដុល្លារ ។ មជ្ឈមណ្ឌលនេះនឹងផ្តល់សេវាសុខភាពនិងពេទ្យជំនាញថែទាំដល់កុមាររាប់

មជ្ឈមណ្ឌលកុមារម៉ូណាស្ទនឹងក្លាយជាគំរោងអភិវឌ្ឍន៍មន្ទីរពេទ្យមួយដ៏ធំបំផុតក្នុងចំណោមមន្ទីរពេទ្យធំៗនៅតំបន់ជាយក្រុងក្នុងប្រវត្តិសាស្ត្ររបស់រដ្ឋវិចត្រីយ៉ា។ គ្រាន់តែក្នុងកំឡុងពេលសាងសង់ប៉ុណ្ណោះ មជ្ឈមណ្ឌលនេះជួយបង្កើតការងារបានចំនួន ៤៣៥រួចស្រេចទៅហើយ។

### សហគមន៍នៅ Springvale ទទួលបានមូលនិធិលើកគំរោងវប្បធម៌



សហគមន៍ជនជាតិចិន រៀតណាម និងខ្មែរ។”

លោក Merlino មានប្រសាសន៍បន្តទៀតថា ថវិកាចំនួន ១៧៥,០០០ដុល្លារ នឹងផ្តល់ទៅឲ្យសហគមន៍កិច្ចអាស៊ីស្ត្រីងដែលសម្រាប់ការសង់ក្លោងទ្វារអាស៊ីនៅមជ្ឈមណ្ឌលលក់ដូរ Springvale លើចំនុចប្រសព្វរវាងផ្លូវ Buckingham និងផ្លូវ Windsor ។ ហើយទឹកប្រាក់ចំនួន ៨០,០០០ដុល្លារបន្ថែមទៀតនឹងផ្តល់ទៅឲ្យសហគមន៍ខ្មែរវិចត្រីយ៉ាសម្រាប់សង់ពង្រីកអគារសហគមន៍ ដែលមានទីតាំងនៅលេខ 52 Queens Street, Springvale ។

#### ◀ តពីទំព័រ ១

មានដើមកំណើតមកពីប្រទេសជាង ២០០ និយាយភាសាជាង ២០០ និងគោរពជំនឿសាសនាជាង ១១០ ផ្សេងៗគ្នា ។ យើងទាំងអស់គ្នាកំពុងធ្វើការជាមួយសហគមន៍ អង្គការនិងក្រុមប្រឹក្សាក្នុងតំបន់របស់យើងដើម្បីថែរក្សាមតិកវប្បធម៌របស់យើងតាមរយៈការអភិវឌ្ឍហេដ្ឋារចនាសម្ព័ន្ធសហគមន៍និងតំបន់វប្បធម៌ដោយការប្រើប្រាស់មូលនិធិតំបន់វប្បធម៌និងហេដ្ឋារចនាសម្ព័ន្ធសហគមន៍និងតំបន់វប្បធម៌ដែលមានទឹកប្រាក់ចំនួន ១០លានដុល្លារ ។

លោកបានបន្ថែមទៀតថា “មូលនិធិនេះនឹងជួយបង្កើតនូវសារៈប្រយោជន៍ដ៏សំខាន់ សម្រាប់សហគមន៍អាស៊ីនៅតំបន់ Springvale ដែលជាតំបន់បេះដូងសង្គមរបស់

លោកតំណាងរាស្ត្រ ហុង លីម បានមានប្រសាសន៍ថា មូលនិធិនេះគឺជាមូលនិធិបន្ថែមរបស់មូលនិធិតំបន់វប្បធម៌និងហេដ្ឋារចនាសម្ព័ន្ធសហគមន៍ ដែលបានអនុវត្តប្រកបដោយជោគជ័យរួចមកហើយនៅតំបន់វប្បធម៌កណ្តាលក្រុងមែលប៊ឺនរបស់សហគមន៍ជនជាតិក្រិក អ៊ីតាលី និងចិន។

លោក ហុង លីម មានប្រសាសន៍បន្តទៀតថា សហគមន៍អាស៊ីរបស់យើងនឹងបន្តដើរតួនាទីយ៉ាងសកម្មក្នុងការថែរក្សាកិត្តិនាមរបស់យើងក្នុងនាមជាសង្គមចម្រុះដែលពោរពេញទៅដោយមតិកវប្បធម៌ និងសាសនាដ៏សម្បូរបែប ។

# ស្ថានីយ៍ថត្លេង Westall ថ្មី ជាមួយនឹង សេវាកម្មកាន់តែប្រសើរ

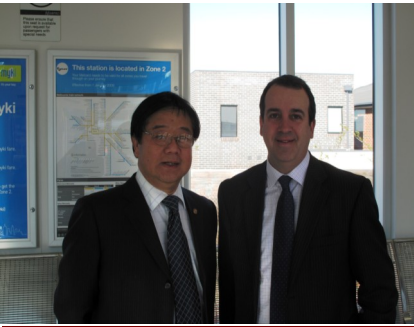
លោក ហ្វាន លីម សម្រាប់ការសម្របសម្រួលទ្រទ្រង់

អ្នកដំណើរឆ្លងកាត់និងប្រើប្រាស់ស្ថានីយ៍ Westall នឹងទទួលបានអត្ថប្រយោជន៍យ៉ាងច្រើនក្រោយការបើកសម្ពោធឲ្យដំណើរការជាផ្លូវការ ដោយលោករដ្ឋមន្ត្រីដឹកជញ្ជូនសាធារណៈ Martin Pakula កាលពីថ្ងៃទី១១ ខែតុលា ឆ្នាំ២០១០កន្លងទៅថ្មីៗនេះ។

ថវិកាចំនួន១៥៣លានដុល្លារត្រូវបានអនុម័តក្រោមកិច្ចផ្ដួចផ្ដើមនិងខិតខំប្រឹងប្រែងរបស់លោកតំណាងរាស្ត្រ ហ្វាន លីម និងលោករដ្ឋមន្ត្រី Martin Pakula ដើម្បីយកមកប្រើប្រាស់ដូចជា ការសងបន្ថែមផ្លូវថត្លេងមួយខ្សែថ្មីទៀត ការសងបន្ថែមសំណង់ស្ថានីយ៍ថ្មីមួយទៀត ដែលមានPlatformរង់ចាំថ្មី រួមទាំងទីតាំងចំណតរថយន្តថ្មី ដែលអាចចតយានយន្តបានជាង៨០ និងស្ពានអាកាសសម្រាប់អ្នកថ្មើរជើងឆ្លងកាត់ពីលើផ្លូវដែក ព្រមជាមួយនឹងការបំពាក់នូវប្រព័ន្ធសុវត្ថិភាពនិងបរិក្ខារចាំបាច់មួយចំនួន ហើយមានបុគ្គលិកបម្រើការ និងផ្តល់សេវាកម្មជូន ប្រាំពីរថ្ងៃក្នុងមួយសប្តាហ៍ពីព្រឹកព្រលឹមរហូតដល់ថត្លេងចុងក្រោយគេបង្អស់នាពាក់កណ្តាលយប់អប្រាសទៀតផង។

ក្នុងថ្ងៃសម្ពោធនិងទស្សនាសមិទ្ធិផលដ៏ត្រចះត្រចង់នេះ លោករដ្ឋមន្ត្រី Martin Pakula បានមានប្រសាសន៍ថា៖

“ខ្ញុំមានសេចក្តីសោមនស្សរីករាយយ៉ាងខ្លាំងនិងសូមប្រកាសថាស្ថានីយ៍Westall



លោក ហ្វាន លីម និងលោករដ្ឋមន្ត្រីដឹកជញ្ជូនសាធារណៈ Martin Pakula

ថ្មីលំដាប់ខ្ពស់នេះចាប់បើកដំណើរការបម្រើដល់អ្នកដំណើរទាំងអស់ពីពេលនេះតទៅ។”

“លក្ខណៈពិសេសរបស់ស្ថានីយ៍នេះគឺមានបុគ្គលិកប្រចាំការនៅបញ្ជូរលក់សំបុត្ររង់ចាំបម្រើសេវាកម្ម ក៏ដូចជាសន្តិសុខពីព្រឹកដល់ពាក់កណ្តាលយប់ មានបន្ទប់រង់ចាំបំពាក់ដោយម៉ាស៊ីនត្រជាក់និងម៉ាស៊ីនកំដៅ មានបន្ទប់ទឹក មានតារាងព័ត៌មានស្តីពីការធ្វើដំណើរ មានបន្ថែមកៅអីអង្គុយរង់ចាំ និងមានបំពាក់ប្រព័ន្ធការពារសុវត្ថិភាពផងដែរ។”

“ការសាងសង់នៅតែបន្តដំណើរទៅមុខទៀតសម្រាប់គំរោងកែលម្អផ្លូវដែកនេះ ដូចជាការសាងសង់ផ្លូវទី៣នៅចន្លោះផ្លូវ Central Road និងSpringvale Road ការពង្រីកបន្ថែមនិងកែលម្អទីធ្លាជុំវិញជាដើម ចំណែកការសាងសង់បន្ថែមទីតាំងចំណតរថយន្តនៅប៉ែកខាងជើងស្ថានីយ៍នឹងចាប់ផ្តើមនៅចុងឆ្នាំនេះ។”

លោក ហ្វាន លីម បានមានប្រសាសន៍ថ្លែងអំណរគុណចំពោះអ្នកធ្វើដំណើរទាំងអស់ដែលនៅតែបន្តប្រើប្រាស់ស្ថានីយ៍នេះខណៈដែលការសាងសង់គម្រោងដ៏សំខាន់មួយនេះនៅតែបន្ត។

“ នៅពេលគម្រោងនេះបញ្ចប់ នោះអ្នកដំណើរទាំងឡាយដែលធ្វើដំណើរតាមផ្លូវដ៏មមាញឹកទៅតំបន់ Dandenong នឹងទទួលបានអត្ថប្រយោជន៍ពីការកែលម្អប្រព័ន្ធធើដំណើរនេះ។”

“ គម្រោងកែលម្អផ្លូវដែកWestallនេះនឹងបង្កើនសមត្ថភាពសម្រាប់ថត្លេងដែលចាប់ផ្តើមចេញដំណើរពីស្ថានីយ៍Westall ហើយនិងជួយកាត់បន្ថយភាពណែនណាន់តាន់តាប់នៅក្នុងថត្លេងតាមផ្លូវទៅ Dandenong។”

“ រដ្ឋាភិបាលគណបក្សពលកររបស់លោកJohn Brumby បាននិងកំពុងធ្វើការវិនិយោគគួរអោយកត់សម្គាល់ទៅលើគម្រោងកសាងហេដ្ឋារចនាសម្ព័ន្ធគ្នុងយ៉ាងដូចជាគំរោងផ្លូវដែកWestallនេះ ជាដើមដើម្បីឆ្លើយតបទៅនឹងការកើនឡើងនៃការដឹកជញ្ជូនសាធារណៈ។”

ដំណើរការគម្រោងកែលម្អផ្លូវដែក Westallនេះរំពឹងថានឹងបញ្ចប់នៅឆ្នាំ២០១១ ខាងមុខនេះ។”

សម្រាប់ព័ត៌មានបន្ថែម សូមចូលទៅក្នុងគេហទំព័រ [www.transport.vic.gov.au](http://www.transport.vic.gov.au)

